

**PATRIMOINE
EUROPÉEN**

**EUROPÄISCHES ERBE
PATRIMONIO EUROPEO
EUROPEAN HERITAGE**

SELLO PATRIMONIO EUROPEO

”Enclaves de la Reforma”

REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA



Formulario de solicitud para su inclusión en la iniciativa “Sello Patrimonio Europeo”

País	Alemania
Región/ provincia	Baden-Württemberg, Baviera, Brandenburgo, Hesse, Baja Sajonia, Renania del Norte-Westfalia, Renania-Palatinado, Sajonia, Sajonia-Anhalt, Turingia
Nombre del bien cultural ¹ , monumento, enclave natural o urbano ² , o lugar que haya representado un papel clave en la historia europea.	Red de "Enclaves de la Reforma"
Propietario del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya representado un papel clave en la historia europea.	Véase detalles en las descripciones breves
Autoridades públicas o privadas responsables del lugar o bien (gestión delegada)	Autoridades públicas
Dirección postal	Stiftung Luthergedenkstätten, Collegienstrasse 54, D-06886 Lutherstadt Wittenberg
Coordenadas geográficas del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya representado un papel clave en la historia europea.	Véase mapa adjunto
Motivos de la solicitud de inclusión	<p>Hoy en día, la historia y el impacto de la Reforma en Europa son muy importantes en algunas regiones de la UE, mientras que en otras se deja de lado y se olvida.</p> <p>Por lo tanto, entre los monumentos citados no se incluyen únicamente edificios e instituciones de gran importancia desde un punto de vista histórico o artístico, sino también otros cuya relevancia sólo se reconoce a nivel local o por aquellos que provienen de una tradición religiosa concreta. La iniciativa del Sello de Patrimonio Europeo representa una oportunidad para crear una red de monumentos que poseen una relación inherente, incluso siendo dispares en su naturaleza y calidad. En esto se diferencia la iniciativa de la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, que le da más preponderancia a los criterios artísticos y de conservación histórica. Así mismo, la iniciativa es el siguiente paso público dentro de un enfoque que, conocido como "Lieux de Mémoire" europeos, ya había sido ampliamente debatido en un contexto académico, tanto desde el punto de vista de la formación de una conciencia europea en el pasado, como con la esperanza de desarrollar una identidad europea en el futuro.</p>

¹ El término "propiedad cultural" hace referencia a un objeto que es emblemático de la historia europea

² Un "enclave" puede ser un lugar, edificio o estructura, o un paisaje, etc., incluyendo cualquier patrimonio no-físico asociado con el enclave

	Éste parecería ser el momento adecuado para crear una red de <i>loci memoriae</i> alemanes de la Reforma como <i>locus memoriae</i> que todos podamos compartir.
Historia del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya representado un papel clave en la historia europea	Véase detalles en las descripciones breves
Sistema de protección del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya representado un papel clave en la historia europea, si corresponde	Los bienes culturales están protegidos por las Leyes de Protección de Monumentos Históricos
Estado de conservación del enclave/ objeto	Buen estado de conservación; administrados por los estados y ayuntamientos
Políticas para promover y mejorar la valoración del enclave/ bien (detalle de las acciones que ya se han tomado o solicitado)	Véase detalles en las descripciones breves
Intercambios culturales y creación de redes	Muchos países europeos se vieron afectados por la Reforma en forma similar a Alemania. Otros estados europeos podrían y deberían unirse a la red.
Patrimonio y actividades creativas	Ya se han puesto en práctica oportunidades educativas, atracciones para turistas e investigaciones académicas; véase detalles en las descripciones breves.
Fuentes y nivel de financiación	Los enclaves reciben financiación parcial del gobierno alemán, los estados y los ayuntamientos, así como de sus agencias de financiación individuales.
Actividades realizadas/ planificadas para mejorar el nivel y la representatividad del enclave	La red de "Enclaves de la Reforma" todavía se encuentra en una etapa incipiente. Por lo tanto, actualmente no hay información disponible.

Sello de Patrimonio Europeo Enclaves de la Reforma en Alemania

Hoy en día, la historia y el impacto de la Reforma en Europa son muy importantes en algunas regiones de la UE, mientras que en otras se deja de lado y se olvida.

Por lo tanto, entre los monumentos citados se incluyen no tan solo edificios e instituciones de gran importancia desde un punto de vista histórico o artístico, sino también otros cuya relevancia sólo se reconoce a nivel local o por aquellos que provienen de una tradición religiosa concreta. La iniciativa del Sello de Patrimonio Europeo representa una oportunidad para crear una red de monumentos que poseen una relación inherente, incluso siendo dispares en su naturaleza y calidad. En esto se diferencia la iniciativa de la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, que le da más preponderancia a los criterios artísticos y de conservación histórica. Así mismo, la iniciativa es el siguiente paso público dentro de un enfoque que, conocido como "Lieux de Mémoire" europeos, ya ha sido ampliamente debatido en un contexto académico, tanto desde el punto de vista de la formación de una conciencia europea en el pasado, como con la esperanza de desarrollar una identidad europea en el futuro. Éste parecería ser el momento adecuado para crear una red de *loci memoriae* alemanes de la Reforma como *locus memoriae* que todos podamos compartir.

La Europa del siglo XVI experimentó un salto hacia la modernidad como resultado del cambio estructural comúnmente conocido como la Reforma. Tras la unidad medieval del Corpus Christianum, liderada por el Emperador y el Papa, surgieron estados naciones que se dividieron en tres denominaciones principales. Sin embargo, el Reich (Imperio) alemán demostró ser una excepción; sus estructuras federales exigían, pero también facilitaban el bidenominacionalismo. Aquí el Luteranismo estaba firmemente establecido, al igual que en Escandinavia y en Europa Central y Oriental. Sea cual fuere su localización, su crecimiento dependía de las circunstancias políticas. El establecimiento de un sistema de escuelas primarias basado en la ideología de la Reforma de Wittenberg fue el responsable en gran medida no sólo de que floreciese la educación, sino también de inculcar en la población el sistema de la creencia en tan solo una generación. El segundo movimiento de reforma, la Reforma calvinista, tomó un cauce distinto; fue adoptado principalmente en países de la Europa Occidental, con economías bien desarrolladas, trazando una línea que iba desde Suiza y los Países Bajos hasta Escocia. Después del Concilio de Trento, la iglesia tradicional se transformó en la Iglesia Católica Romana actual, con su centro en los países del Imperio de los Habsburgo y el suroeste de Europa.

La convulsión causada por la Reforma en sus distintas manifestaciones durante la primera mitad del siglo XVI dejó una huella tan importante entre la población de la época que se puso gran empeño en mantener su memoria y garantizar su supervivencia. El proceso de reificación, iniciado tras la muerte de Martín Lutero, no despegó realmente hasta el siglo XIX. Wittenberg encabezó el movimiento erigiendo un memorial para Lutero en 1821, con planes fechados en 1806. Este memorial fue seguido por otros, tanto en Alemania como en el resto de Europa. En cada acto conmemorativo de la Reforma subyace el deseo de conservación y de renovación de los enclaves asociados con la vida de los Reformadores.

Uno de los primeros ejemplos es la renovación barroca de la casa de Eisleben donde nació Lutero; hay pruebas de que fue usada como escuela, agencia de bienestar de la iglesia y memorial ya en 1693. El memorial más antiguo del siglo XIX es la habitación de Lutero en el Castillo de Wartburg. Fue seguido rápidamente por un intento de rendir homenaje al Reformador en el monasterio agustino de Erfurt, la apertura del Museo "Lutherhalle" en la antigua casa de Lutero en Wittenberg en 1883 y la casa donde falleció en Eisleben, así como la transformación en monumento conmemorativo de la casa de Melanchthon en Wittenberg en 1897. También estaba la casa de Lutero en Eisenach y la apertura de un nuevo memorial en 1903 en el enclave original de la casa donde nació Melanchthon en Bretten. Pero nada es comparable con la Iglesia del Castillo en

Wittenberg, que se inauguró como monumento en 1892, en un momento en el que la Reforma era considerada como un fenómeno alemán prusiano. Uno de los últimos memoriales erigidos fue el que conmemoraba a Catalina de Bora (Katharina von Bora) en Torgau, que data de 1999.

En su conjunto, los enclaves de la Reforma seleccionados para solicitar su inclusión en la iniciativa del Sello de Patrimonio Europeo tienen una dimensión europea, aunque todavía habría que pulir los detalles. Son sitios donde se desarrollaron acontecimientos o cambios radicales que representaron un hito en la historia de la Reforma. Igualmente, todos los enclaves tienen una importancia cultural y/ o académica. Se han puesto a disposición del público instalaciones adecuadas, con la intención de seguir mejorando.

Los datos de contacto para la red de "Enclaves de la Reforma" son Stiftung Luthergedenkstätten, Collegienstrasse 54, D-06886 Lutherstadt Wittenberg, Alemania.

Sello de Patrimonio Europeo
Enclaves de la Reforma en Alemania
Breve reseña sobre la red

1) *Baden-Württemberg*

- Bretten; Casa de Melanchthon

Memorial en el lugar donde se encontraba la casa del Reformador Felipe Melanchthon. El edificio fue erigido hace 106 años y alberga un museo y un centro de investigación; también es conocido por sus exposiciones temporales.

- Schwäbisch Hall; Iglesia de San Miguel

En esta iglesia predicaba el Reformador Johannes Brenz; su labor tuvo un enorme impacto en todo el suroeste de Alemania.

2) *Baviera*

- Augsburg con su Ciudad Vieja, su ayuntamiento, la Casa de Fugger y la biblioteca municipal donde se firmó la Paz de Augsburg en 1555.

3) *Brandenburgo*

- Mühlberg; lugar donde aconteció la Batalla de Mühlberg en 1547, que puso fin a la Guerra de Schmalkaldic. El museo en la residencia del preposito en Gùldenstein pretende mostrar la batalla de una manera más amplia.

- Ciudad de Jüterbog

La venta de indulgencias era un negocio importante para la ciudad. Se piensa que ésta fue el catalizador que provocó el que se clavaran las tesis en la puerta en Wittenberg.

4) *Hesse*

- Marburgo, Castillo de Marburgo, escena del Coloquio Religioso de Marburgo entre los Reformadores Lutero y Zuinglio (Zwingli) instigado por Felipe, Landgrave de Hesse. El monumento histórico original y la capilla del castillo han sobrevivido hasta el día de hoy.

5) *Baja Sajonia*

- Emden; Gran Iglesia con la Biblioteca de John a Lasco. John a Lasco fue superintendente en Frisia Oriental entre 1542 y 1549. La colección de libros históricos de la biblioteca, que posee un valor incalculable, tiene importancia nacional y recoge numerosas estampas del período de la Reforma, así como volúmenes que pertenecieron a Erasmo de Rotterdam. La Gran Iglesia de Emden fue considerada como iglesia cabecera en la difusión del calvinismo en el noroeste de Europa. Se ha transformado en un centro de investigación importante.

6) *Renania del Norte -Westfalia*

- Münster; Iglesia de San Lamberto como monumento conmemorativo al movimiento Anabaptista.

7) Renania-Palatinado

- Worms

El Monumento a la Reforma conmemora la Dieta de Worms celebrada en 1521. El museo municipal en el Monasterio de San Andrés recuerda la aparición de Lutero ante la Dieta Imperial.

- Bad Kreuznach: Castillo de Ebernburgo

Aquí Franz von Sickingen se convirtió en patrón de varios Reformadores como Ulrich von Hutten, que vivió en el castillo desde septiembre de 1520.

8) Sajonia

- Torgau: capilla del castillo y Castillo de Hartenfels con la habitación donde falleció Catalina de Bora. La "Habitación de Catalina Lutero" se ha transformado en un museo.

- Zwickau: Iglesia de Santa Catalina, donde predicaba Tomás Müntzer, posee un altar del taller de Cranach.

9) Sajonia-Anhalt

- Eisleben (Casco antiguo)

- Wittenberg (Casco antiguo)

- Mansfeld

10) Turingia

- Eisenach

El Castillo de Wartburg, donde trabajó Martín Lutero; origen de la Biblia de Lutero; Iglesia de San Jorge y Casa de Lutero en Eisenach

- Altenburgo

Iglesia de San Bartolomé; la iglesia donde fue canónigo Spalatin, uno de los protagonistas más importantes de la Reforma en Turingia; Lutero también predicó aquí.

- Erfurt

Monasterio agustino, donde hay una exposición permanente sobre Martín Lutero. El ingreso de Lutero en el monasterio agustino de Erfurt supuso un giro decisivo en su vida.

Collegium Maius en Erfurt, donde Lutero completó su educación básica entre 1501 y 1505.

- Bad Frankenhausen

Enclave donde se celebró la batalla final de la Guerra de los Campesinos.

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Baden-Württemberg

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Melanchthonhaus Bretten (Casa de Melanchthon, Bretten) Melanchthonstrasse 1 D-75015 Bretten	Direktor PD Dr. Günter Frank Melanchthonstr. 1-3 D-75015 Bretten Tel.: 0049-7252-94410 Fax: 0049-7252-944116 Email: info@melanchthon.com Website: www.melanchthon.com
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>Un museo del neogótico tardío construido en el estilo wilhelminiano en honor del Reformador, humanista y polimatemático Felipe Melanchthon, nacido en Bretten. A lo largo de sus cinco salas, el museo presenta cinco capítulos de la historia de la Reforma y del humanismo conectados con el nombre de Melanchthon.</p> <p><i>Sala Conmemorativa:</i> frescos con escenas de la vida de Melanchthon, figuras de la Reforma y las fuerzas políticas que la respaldaban. <i>Sala de las ciudades/ escudos:</i> la red humanista europea. La <i>sala de los teólogos:</i> Melanchthon y el círculo de teólogos en Wittenberg. La <i>sala del príncipe:</i> Melanchthon y las fuerzas políticas que respaldaban la Reforma de Wittenberg. <i>Sala de los humanistas:</i> Melanchthon y el humanismo medieval tardío/ inicios del moderno.</p> <p>Como museo, la casa de Melanchthon también alberga una colección exhaustiva de bibliografía “melanchthoniana” y afín: alrededor de 6.000 grabados históricos, 6.000 volúmenes de bibliografía secundaria, 450 autógrafos, 1.000 pinturas al óleo, grabados en cobre (retratos de los Reformadores y escenas de la Reforma), y 40 monedas y medallas con motivos alusivos a la historia de la Reforma.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>Actividades generales de un museo con una nueva exposición multimedia permanente; exposiciones temporales sobre varios temas relacionados con la Reforma y con la historia religiosa.</p> <p>Exposiciones temporales internacionales: “Felipe Melanchthon. Cartas para Europa” (1997-1999), “Felipe Melanchthon – rompiendo barreras. La importancia de Felipe Melanchthon para Europa. Desde Wittenberg a Siebenbürgen’ (desde 2007)</p> <p>Becas e investigación (Academia Europea Melanchthon)</p> <p>Centro de investigación internacional Melanchthon (conferencias, simposios, foros)</p> <p>Series de investigación: textos escritos por Melanchthon en Bretton; Fragmenta Melanchthoniana; ediciones parciales de las obras de Melanchthon; estudios individuales (monografías y artículos para periódicos)</p> <p>Medios audiovisuales (títulos seleccionados): “Religion und Kultur. Philipp Melanchthon in Geschichte und Gegenwart”, CD Rom, 2003; “Zum Gespräch geboren – Melanchthon- DVD”, 2009</p>	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Baden-Württemberg

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Iglesia Parroquial Evangélica de San Miguel Schwäbisch Hall	En el enclave: Evang.Dekanatamt, Pfarrer Christoph Baisch (Rev. Christoph Baisch, Deán evangélico) Mauerstrasse 5, D-74523 Schwäbisch Hall Para la Iglesia del Estado de Württ: Kirchenrat Reinhard Lambert Auer, Kunstbeauftragter der Evang. Landeskirche (Consejero eclesiástico Reinhard Lambert Auer, Comisionado de Arte de la Iglesia Estatal Evangélica de Württemberg) Evang. Oberkirchenrat, Gänsheidestr. 2-4, D-70184 Stuttgart Tel.: 0049-711-2129239 Email: lambert.auer@elk-wue.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>Con su nave y deambulatorio del gótico tardío, la Iglesia de San Miguel es una de las grandes iglesias parroquiales con importancia histórica y artística que se pueden encontrar en las antiguas ciudades libres de la región.</p> <p>Aquí fue donde Johannes Brenz, un seguidor y pupilo de Martín Lutero y uno de los más importantes Reformadores en el suroeste de Alemania, inició su carrera.</p> <p>Fue nombrado pastor en la Iglesia de San Miguel en 1522 a los 24 años por el consejo de la ciudad libre de Hall y permaneció allí durante 26 años hasta que se vio obligado a abandonar la ciudad por el "Interim de Augsburgo" en 1548. Ya en 1523 atrajo la atención pública por sus propios escritos sobre la Reforma, inspirados por la nueva teología de Lutero. Se dice que Juan Brenz administró la Eucaristía "de las dos maneras" por primera vez (véase abajo) a fines de 1525/ principios de 1526. Tuvo mucha influencia en la redacción de los nuevos reglamentos de la Iglesia en Hall a partir de 1526/27.</p> <p>Más tarde – desde 1553 hasta su muerte en 1570 – Brenz fue un teólogo líder y consejero del Duque Christoph en la cuestión de la consolidación de la Reforma en el Ducado de Württemberg (incluyendo la "Gran Orden de la Iglesia" en 1559).</p> <p>Su actitud "luterana" moderada sobre la cuestión de la controversia iconográfica permitió que el importante mobiliario medieval tardío de la iglesia pudiese perdurar casi intacto.</p> <p>La iglesia posee una amplia y valiosa colección de "vasos sagrados", incluyendo su pieza más importante en términos de historia eclesial, la copa eucarística de la pre-Reforma – el llamado "cáliz de Brenz" elaborado por un orfebre de Würzburg y donado en 1516 y utilizado por Brenz en 1525 en el Altar de los "Tres Reyes" durante la primera comunión evangélica celebrada en la ciudad. También en la iglesia se puede ver el retablo (ca. 1520). La predela fue modificada en fecha posterior, se le añadió una nueva inscripción, un verso de la Carta a los Romanos (4:5), que hace una referencia significativa al mensaje central de la teología de la Reforma.</p>	

Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)

En la iglesia hay exposiciones y visitas guiadas regulares.

Habría que realizar una investigación más detallada para averiguar qué más se podría hacer para elevar el perfil de la Reforma y de Johannes Brenz; ya se han tomado algunas medidas, sin duda serán seguidas por otras, en cooperación con la congregación y las agencias culturales locales.

Publicaciones (lista no completa):

“St. Michael en Schwäbisch Hall”. Publicado por Historischer Verein für Württembergisch Franken; Ev. Gesamtkirchenbezirk Schwäbisch Hall; Hällisch Fränkisches Museum Schwäbisch Hall. Künzelsau, 2006

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Baviera

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Ciudad de Augsburgo	Stadt Augsburg Herr Oberbürgermeister Dr. Kurt Gribl (Alcalde, Dr. Kurt Gribl, Ciudad de Augsburgo) Rathausplatz 1, D-86150 Augsburg Tel.: 0049-821-3242103 Fax: 0049-821-3246848 Email: ob.gribl@augzburg.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>La historia de la ciudad de Augsburgo está estrechamente vinculada con etapas cruciales de la historia de la Reforma, cuyas profundas huellas todavía se pueden observar actualmente. Una ciudad imperial con doble denominación, administrada equitativamente para todos y que también es considerada por muchos como uno de los ejemplos más destacados de cómo se pueden resolver los conflictos religiosos en Europa.</p> <p>La ciudad ha servido como telón de fondo para los acontecimientos más importantes de la historia de la Reforma. Aquí se celebró la Dieta de Augsburgo en 1530, la Confesión de Augsburgo, el Edicto de la Restitución en 1548 y la Paz de Augsburgo en 1555, así como el Festival de la Paz de Augsburgo en 1648. El paisaje urbano se ha caracterizado por iglesias de doble denominación, así como por una variedad de edificios de especial relevancia para aquellos que buscan obtener una imagen vívida de aquellos acontecimientos, como el famoso ayuntamiento diseñado por Elias Holl, que reemplazó el viejo ayuntamiento gótico donde se celebraron las Dietas Imperiales, o la Iglesia Parroquial Luterana Evangélica de Santa Ana, con el antiguo Colegio de Santa Ana (una escuela primaria evangélica), el Museo Lutherstiege ("escalera de Lutero") y la Capilla Católica Fugger. El presbiterio de la antigua Iglesia Barefoot de 1407-1411 (protestante desde 1535), las casas Fugger en el Weinmarkt, donde Martín Lutero debatió con el Cardenal Thomas Cajetan en 1518 y la catedral, la primera iglesia que fue restaurada después del fin de la Guerra de Schmalkaldic en 1547, también fueron testigos de los prominentes árbitros que representaban posiciones políticas extremas, así como de su resolución en un festival de la paz que se sigue celebrando en la actualidad con un día festivo local reconocido en la constitución bávara. De considerable importancia es también el papel que desempeñan el archivo municipal y la biblioteca estatal y municipal en Augsburgo; La biblioteca fue establecida por los Reformadores en 1537, y es un exponente líder de la conservación y de la indexación de los objetos históricos relacionados con la Reforma, albergando numerosa fuentes primarias como el llamado "Testamento de Septiembre" (la primera traducción del Nuevo Testamento, con xilografía de Lucas Cranach) y las llamadas pinturas de la Paz de Augsburgo.</p>	

Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)

La ciudad es consciente de su enorme deuda con respecto a este legado tan especial y reconoce su responsabilidad con la historia, por ejemplo, concediendo el Premio Paz de Augsburgo, y organizando exposiciones y actividades educativas regularmente. El Festival de la Paz de Augsburgo, celebrado por primera vez en 1650 tras la Paz de Westfalia para conmemorar a los predicadores evangélicos que fueron despedidos en 1629, se celebra el 8 de agosto de cada año; desde 1985, el Premio Paz de Augsburgo, dotado con € 12.500, ha sido concedido cada tres años a individuos que han realizado una contribución destacada en la promoción de la coexistencia pacífica y la tolerancia entre culturas y religiones. Así mismo, hay proyectos de exposiciones regulares que aprovechan el rico legado de la ciudad en objetos históricos, como en 1980 (*Un mundo en confusión*), 1986 (*La Reforma y la ciudad imperial*), 1987 (450 años de la biblioteca estatal y municipal), 1997 (...*“Contra el vicio y el pecado”. El camino de Augsburgo hacia la Reforma*), y 2005 (*Cuando la paz fue posible. 450 años después de la Paz de Augsburgo*). El Museo Lutherstiege de teología e historia en Santa Ana también se ha transformado en una atracción turística permanente en base a lugares históricos destacados (la Sala de la Confesión, la Sala de la Paz y la Habitación de Lutero, que albergó a Lutero mientras visitaba Santa Ana en octubre de 1518). Los recursos históricos se han mantenido gracias a la ayuda del Consejo de Investigación Swabian y el Instituto de Historia Cultural Europea en la Universidad de Augsburgo.

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Brandenburgo

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Mühlberg an der Elbe	Brandenburgisches Ministerium f. Wissenschaft, Forschung und Kultur Dr. Uwe Koch (Dr. Uwe Koch, Ministerio de Ciencia, Investigación y Asuntos Culturales de Brandenburgo) Dortustr. 36 D-014467 Potsdam Tel.: 0049-331-8664950 Fax: 0049-331-8864998 Email: uwe.koch@mwfk.brandenburg.de Frau Hofmann, Leiterin des Stadtmuseums Mühlberg (Sra. Hofmann, Directora del Museo Municipal de Mühlberg) Klosterstrasse 9, D-04931 Mühlberg
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
	<p>La batalla, durante la que el fuego destruyó áreas de Mühlberg y la ciudad fue saqueada, fue un acontecimiento con un significado histórico mundial. La Batalla de Mühlberg, el 24 de abril de 1547, puso fin a la Guerra de Schmalkaldic que había sido provocada por las disputas religiosas existentes entre los príncipes del Electorado de Sajonia, que representaban a los países protestantes, y los defensores del Imperio Católico, es decir las tropas imperiales dirigidas por Carlos V, las fuerzas aliadas sajonas y albertinas (Duque Mauricio de Sajonia) y las fuerzas bohemias (Rey Fernando I).</p> <p>Durante la batalla, el Elector sajón Juan Federico el Magnánimo fue hecho prisionero, lo que provocó la Capitulación de Wittenberg. El Emperador Carlos V concedió la dignidad electoral a su aliado inicial, el Duque albertino Mauricio de Sajonia, cuyo principado fue ampliado y fortalecido considerablemente. Al ser liberado de su cautiverio en 1550, Juan Federico el Magnánimo volvió a un mero fragmento de su principado ernestino en Turingia (Sajonia-Weimar), cuyo tamaño e influencia había mermado considerablemente.</p> <p>Como consecuencia directa de estos acontecimientos, el Elector Mauricio de Sajonia pudo colocar a los estados protestantes bajo la protección del nuevo Electorado de Sajonia y defender los frutos de la Reforma del Emperador Carlos V. El casco antiguo de Mühlberg se ha conservado y restaurado muy bien; está protegido por un decreto de conservación e incluye el Monasterio de Güldenstern, de gran importancia histórica y cultural, así como el castillo, la iglesia y el ayuntamiento construido en 1545 por el Duque Mauricio de Sajonia sobre antiguos cimientos. No se han encontrado restos arqueológicos de la batalla.</p>
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
	<p>Ya han finalizado las tareas de restauración en la estructura del museo de la ciudad en la residencia del rector del antiguo Monasterio de Güldenstern. Hay planes de renovación del interior en los próximos años, así como de rediseñar el contenido y el enfoque de la exposición. En el museo renovado, el tema de la Batalla de Mühlberg será tratado y presentado en forma atractiva e informativa.</p> <p>Así mismo, habrá tableros informativos y piedras conmemorativas que contarán la historia de la batalla y como se desarrolló y situó en el margen del Río Elba y en los bosques de "Schweinert", que es probablemente donde capturaron al Elector Juan Federico el Magnánimo. Un folleto sobre la batalla está disponible en el museo de Mühlberg; igualmente ya se está preparando una publicación más importante.</p>

Bibliografía

'1547, die Schlacht bei Mühlberg/Elbe: Entscheidung auf dem Wege zum albertinischen Kurfürstentum Sachsen' / Held, Wieland: 1st edition, Beucha: Sax-Verl., 1997

'Eine Niederlage wird bewältigt: die Ernestiner und Kursachsen 1547 bis 1554' / Bünz, Enno. In: 'Moritz von Sachsen – ein Fürst der Reformationszeit zwischen Territorium und Reich' (2007), pp. 94-117

'Wo geriet Kurfürst Johann Friedrich am 24. April 1547 in Gefangenschaft?'

Bönisch, Fritz. In: 'Neues Archiv für sächsische Geschichte', Vol. 74/75. 2003/2004 (2004), pp. 403-412

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Brandenburgo

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Jüterbog	Brandenburgisches Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur Dr. Uwe Koch (Dr. Uwe Koch, Ministerio de Ciencia, Investigación y Asuntos Culturales de Brandenburgo) Dortustr. 36 D-14467 Potsdam Tel.: 0049-331-8664950 Fax: 0049-331-8864998 Email: uwe.koch@mwfk.brandenburg.de Herr Jannek, Stadtmuseum für Kulturquartier Mönchenkloster (Sr. Jannek, Museo Municipal para el Barrio Cultural Mönchenkloster) Mönchenkirchplatz 4 D-14913 Jüterbog Tel.: 0049-3372-463144
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>El monje dominico Juan Tetzl (Johann Tetzl) predicó en la Iglesia de San Nicolás en Jüterbog, tras trasladarse allí desde Berlín en 1517. Se dice que Tetzl vendió indulgencias como un mercader, usando como reclamo la frase siguiente "Sobald der Gülden im Becken klingt / im huy die Seel im Himmel springt" ("Tan pronto como su dinero canta, el alma del purgatorio salta"). Como Federico el Sabio, Elector de Sajonia, prohibió la venta de indulgencias en su Electorado, muchos creyentes viajaron al área situada bajo la jurisdicción del arzobispado de Magdeburgo, y más concretamente a Jüterbog, para comprar indulgencias de Tetzl. La aparición de Tetzl en la ciudad llevó a Martín Lutero a escribir su tesis contra la venta de indulgencias. Ya los relatos de la época subrayaban la conexión entre los acontecimientos ocurridos en Jüterbog y la tesis de Lutero. Pocos historiadores han expresado dudas al respecto.</p> <p>En la Iglesia de San Nicolás se encuentra el "cofre de Tetzl", que dice haberse utilizado para guardar los ingresos obtenidos de la venta. Se dice que Hans von Hake (1472-1541) presentó el cofre en Jüterbog después de confiscárselo a Tetzl. Jüterbog también fue escenario en la primavera de 1519 de las disputas entre Franz Günter, que predicaba la Nueva Enseñanza, y Tomás Müntzer por una parte, y los franciscanos de Jüterbog por la otra. El incidente se relata en el "Articuli ... contra Luteranos" de Bernhard Dappen, impreso en Ingolstadt, con la clara intención de ofrecer "munición" a Johannes Eck, profesor de Ingolstadt (1486-1543), en su encuentro con Lutero en la Disputa de Leipzig de 1519. Contiene el primer uso documentado del término "Luterano", aunque con un sentido peyorativo. La iglesia gótica de San Nicolás con sus tres naves fue consagrada en 1488; fue documentada por primera vez en 1307. Es de destacar sus dos torres con distintos estilos de techo y su puente que las une a gran altura sobre el suelo.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>Con el apoyo financiero del Ministerio de Ciencia, Investigación y Asuntos Culturales, el museo en el monasterio de Mönchenkloster está planeando llevar a cabo una investigación sobre Juan Tetzl en Jüterbog y sobre el papel de la Reforma en la ciudad, y presentar los resultados como parte de las celebraciones de la Década de Lutero en los preparativos para el 2017. Los hallazgos pasarán a integrar la nueva exposición permanente y enriquecerán las publicaciones. La historia de la Reforma es también uno de los temas centrales de la exposición permanente actual. Ya existe una buena red de cooperación entre el museo y la Fundación Conmemorativa de Lutero. Jüterbog, que es miembro del Grupo de Trabajo de las Ciudades con Cascos Históricos, está tomando medidas en varios frentes para mejorar su perfil turístico y cultural.</p>	

Bibliografía

Publicaciones:

Valentin Gröne: 'Tetzel und Luther'. Soest 1860, pp. 24 ff.; Leopold von Ranke:

'Deutsche Geschichte im Zeitalter der Reformation', Vol. 1., Wiesbaden 1957, p. 138;

Hans Volz: 'Martin Luthers Thesenanschlag und dessen Vorgeschichte'. Weimar, 1959; Johannes

Wallmann: Kirchengeschichte Deutschlands seit der Reformation. 5th edition. Tübingen, 2000, p. 19

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Hesse

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Schloss Marburg (Castillo de Marburgo) D-35037 Marburgo	Dr. Reinhard Dietrich Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst (Ministerio de Ciencia y de las Artes de Hesse) Rheinstrasse 23-25 D-65185 Wiesbaden Tel.: 0049-611-323463 Fax: 0049-611-323499 Email: reinhard.dietrich@hmkw.hessen.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>El único encuentro de los líderes de las dos ramas de la Reforma – Lutero y Zuinglio (Zwingli) – fue en el Coloquio Religioso de 1529, que tuvo lugar en el Castillo de Marburgo. Discutieron apasionadamente sobre la naturaleza de la Eucaristía y, aunque llegaron a un acuerdo sobre numerosos asuntos, esta cuestión siguió siendo la manzana de la discordia. Por lo tanto, las intenciones del Landgrave Felipe el Magnánimo, que deseaba unir las dos ramas de la Reforma y así fortalecer al movimiento en su conjunto, no se vieron coronadas con el éxito. El salón de recepciones de gran tamaño – una de las mayores habitaciones seculares de estilo gótico en Alemania – ha sobrevivido hasta el día de hoy, así como la capilla gótica del castillo, que fue restaurada tan sólo hace unos años. Tanto Lutero con Zuinglio predicaron allí. El edificio original, así como sus habitaciones son los únicos restos físicos que han quedado de la época para recordarnos el Coloquio Religioso.</p> <p>En la periferia de estas discusiones religiosas se encontraba la Universidad de Marburgo, que había sido fundada recientemente. Fue la primera universidad establecida durante la Reforma. Sus profesores crearon el marco para las conversaciones. 1529 fue un momento clave en la historia: mientras que los Reformadores debatían sobre las verdades religiosas, los otomanos llegaron por primera vez a las puertas de Viena, sacudiendo hasta la médula a los Habsburgo y a Europa Central; este hecho también tendrá repercusiones sobre la Reforma.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>El salón de recepciones de gran tamaño – una de las mayores habitaciones seculares de estilo gótico en Alemania – ha sobrevivido hasta el día de hoy, así como la capilla gótica del castillo, que fue restaurada tan sólo hace unos años. Tanto Lutero con Zuinglio predicaron allí. El edificio original y sus habitaciones son los únicos restos físicos que han quedado de la época para recordarnos el Coloquio Religioso.</p> <p>Hoy en día, la mayor parte del Castillo de Marburgo se utiliza para exposiciones del <i>Museo de Historia Cultural de la Universidad de Marburgo</i>. Una zona, actualmente en restauración, se dedica a la historia de la iglesia, incluyendo material explicativo sobre el Coloquio Religioso. Las actitudes que se adoptaron en el siglo XIX con respecto a este acontecimiento han coloreado el enfoque que se adopta en Marburgo: un famoso cuadro de August Noak (1822-1905) y un gran mural en el auditorio de la universidad hacen alusión al tema. Hay muchos deseos en Marburgo de otorgarle mayor relevancia a este hecho histórico mediante la iniciativa de la <i>Etiqueta del Patrimonio Europeo</i> – proyecto <i>Enclaves de la Reforma</i>.</p>	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Baja Sajonia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Johannes a Lasco Bibliothek (Biblioteca John a Lasco) Kirchstrasse 22 D-26721 Emden	Wilhelm Lucka Niedersächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kultur (Ministerio de Ciencia y Asuntos Culturales de Baja Sajonia) Leibnizufer 9 D-30159 Hanóver Tel.: 0049-511-1202579
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>El estilo arquitectónico de la Gran Iglesia Evangélica Reformada de los Santos Cosme y Damián data de su conversión en una iglesia de tres naves en el siglo XV. Fue parcialmente destruida durante un bombardeo aéreo en 1943, y restaurada en 1993-95 con la inclusión de elementos modernos para albergar la Biblioteca John a Lasco.</p> <p>En los siglos XV y XVII se convirtió en la iglesia cabecera de las congregaciones reformadas del noroeste de Europa. Esto se sitúa en el contexto histórico de la guerra hispano-holandesa del siglo XVI, cuando la ciudad portuaria de tamaño medio se transformó en el santuario de elección para los refugiados religiosos calvinistas provenientes de las zonas ocupadas de Francia y de los Países Bajos, que trajeron consigo energía, capital y barcos. Durante este período durante el cual muchos de los puertos holandeses eran inaccesibles, Emden pasó a ser uno de los puertos marítimos más importantes de Europa, a la par que se producía un florecimiento cultural. La parroquia reformada de Emden se transformó en una iglesia cabecera y jugó un papel preponderante en el establecimiento del Protestantismo Reformado en todo el noroeste de Europa. Tras el fin de la guerra hispano-holandesa, creció el antagonismo político y religioso en Emden entre la comunidad reformada y su gobernante luterano. Éste último se vio obligado a abandonar su residencia en Emden, y después de la Revolución de Emden – que se propagó desde la Gran Iglesia en 1595 – a la ciudad se le concedieron amplios derechos contra su gobernante bajo la protección holandesa.</p> <p>La Biblioteca John a Lasco en Emden, muy admirada en círculos especializados, se concentra en la teología y las artes; desde 1995 se instaló en las ruinas restauradas de la Gran Iglesia medieval y está abierta al público. Concretamente, sus colecciones cubren la historia y teología del Protestantismo Reformado, la historia religiosa del período moderno temprano, y la historia local de Frisia Oriental. Sus orígenes datan de la biblioteca fundada por el élder de la iglesia Gerhard tom Camp en 1559, situada en la Gran Iglesia desde 1570. No es tan sólo la más antigua biblioteca de Frisa Oriental; sus invalorables colecciones de libros históricos tienen importancia nacional. Sus muchas estampas del período de la Reforma incluyen trabajos del humanista y teólogo polaco John a Lasco (1499-1560) y volúmenes propiedad de Erasmo de Rotterdam. La colección creció en años sucesivos sobre todo gracias a las donaciones y legados de teólogos, abogados, historiadores y doctores. De especial importancia dentro del material más antiguo de la biblioteca son las colecciones del teólogo Albert Hardenberg (fallecido en 1574), el alcalde de Emden Petrus Medman (fallecido en 1583), el teólogo palatino Friedrich Salmuth (fallecido en 1625) y el consejero legal de Emden Geldericus Crumminga (fallecido en 1653). Pero se ha ido añadiendo más material a la colección, incluso en el presente siglo, incluyendo la biblioteca del antiguo Consistorio Real de Aurich, la biblioteca de investigación del historiador regional Profesor Ritter (fallecido en 1944), que incluye numerosas estampas antiguas, y la del Profesor Niesel, teólogo de la Iglesia Confesional y anterior Presidente de la Alianza Reformada Mundial.</p> <p>La biblioteca actual incluye aproximadamente 100.000 libros, con una colección temprana (hasta 1850) de 6.592 títulos, entre los cuales 75 incunables, según el catálogo impreso. Se estima que 10.000 títulos más datan de entre 1851 y 1900. Se cree que en la colección también hay unas</p>	

3.400 estampas del siglo XVI, así como 3.200 del siglo XVII, 2.000 del siglo XVIII y 10.000 del período que abarca hasta 1850. La mayoría de las ediciones están en latín, pero la literatura holandesa también está muy bien representada.

La biblioteca recibe su nombre del Reformador John a Lasco (1499-1560), que nació en Polonia y trabajó en Emden entre 1540 y 1555. Como humanista destinado a ocupar un alto cargo en la iglesia de Polonia y beneficiario de una educación de élite, pudo adquirir la famosa biblioteca de su maestro Erasmo de Rotterdam. Como superintendente de la iglesia en Frisia oriental (1542-1549) y finalmente fundador de la Iglesia Reformada en Polonia, se convirtió en uno de los más destacados representantes del Protestantismo Reformado.

Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)

En 1993, los benefactores, es decir la Parroquia Evangélica Reformada de Emden y la Iglesia Evangélica Reformada, independizaron en forma legal la antigua biblioteca de la parroquia de Emden, transformándola en una fundación eclesial según la legislación civil, pasando a denominarse Fundación de la Biblioteca de John a Lasco de la Gran Iglesia de Emden. La biblioteca está abierta al público y también sirve como lugar de celebración de conciertos, conferencias, exposiciones y otros actos culturales.

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Renania del Norte-Westfalia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Münster, Iglesia de San Lamberto	Dr. Birgitta Ringbeck Ministerium für Bauen und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen (Ministerio de Construcción y Transporte del Estado de Renania del Norte -Westfalia) Jürgensplatz 1 D-40219 Düsseldorf Tel.: 0049-211-3843-5241 Fax: 0049-211-3843-935241 Email: birgitta.ringbeck@mbv.nrw.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>Una de las muchas sectas que surgieron a raíz de la Reforma de Lutero fue el movimiento anabaptista. Sus seguidores rechazaban el bautismo de los niños y creían que Jesucristo iba a volver a la Tierra. Su centro principal se situaba en los Países Bajos, pero encontró tierra fértil en la vecina Münster, debido a los conflictos existentes en la ciudad entre los artesanos y los clérigos católicos romanos. El pastor Bernhard Rothmann predicaba en la Iglesia de San Mauricio del lado de las sectas radicales, y en enero de 1534 promovió una resolución del consejo según la cual todos los habitantes de otras creencias estaban obligados a abandonar Münster. Unos pocos días después, Jan Matthys llegó a la ciudad; era un panadero de Haarlem y se autodenominaba profeta de los anabaptistas holandeses. Los anabaptistas querían convertir a Münster en una "Nueva Jerusalén" y eliminar todo rastro del pasado. Esto provocó el 24 de febrero de 1534 una iconoclastia. Durante un intento de incitación a la desertión entre los soldados del campamento armado del obispo de Münster, Franz von Waldeck, el desarmado Matthys fue asesinado el 5 de abril de 1534. Su sucesor fue John de Leiden, que se autodenominó Rey Juan I. Su régimen regresivo es recordado por la destrucción de obras de arte sagradas, la abolición del dinero, la introducción de la poligamia y el tratamiento brutal de los apóstatas. Horrorizados por este reinado del terror, algunos miembros de la población local descubrieron un punto débil de las murallas a las tropas del obispo. Su ejército entró en Münster durante la noche del 24 al 25 de junio de 1535, ejecutando a cientos de anabaptistas, incluyendo al pastor Rothmann. John de Leiden, su consejero Bernd Knipperdolling, y su "gobernador" Bernd Krechting fueron hechos prisioneros.</p> <p>Se les paseó por la diócesis en jaulas durante semanas, para que todos fueran testigos de su derrota. Después de sufrir una tortura espantosa, fueron ejecutados finalmente el 22 de enero de 1536. Sus cuerpos fueron colocados en jaulas de hierro y elevados hasta justo debajo de la torre de la Iglesia de San Lamberto.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>Las jaulas fueron construidas en 1535 por el Maestro Berthold, un herrero de Lüdinghausen. Originariamente estaban destinadas al transporte de prisioneros. Cuando la ruinoso torre de la iglesia fue demolida en 1887, las jaulas fueron retiradas, fotografiadas y devueltas al nuevo edificio en 1898. Después de la restauración de 1927, incluso sobrevivieron el daño causado en la torre por la guerra en 1944/45. Los originales siguen suspendidos de la Iglesia de San Lamberto.</p>	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Renania Palatinado

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Die Ebernburg (Castillo de Ebernburgo) D-55583 Bad Münster am Stein-Ebernburg	Dr. Carlo Servatius, Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur (Ministerio de Educación, Ciencia, Juventud y Asuntos Culturales) Mittlere Bleiche 61 D-55116 Mainz
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>5 km al suroeste de Bad Kreuznach, en una colina que domina la confluencia de los ríos Alsenz y Nahe, se encuentra el Castillo de Ebernburgo, cuya ampliación en el último tercio del siglo XV lo transformó en una fortaleza del Renacimiento. Grabados en madera del siglo XVI muestran que fue completado en la época de Franz von Sickingen, que albergó al humanista Ulrich von Hutten en el castillo desde septiembre de 1520, y fue persuadido por éste último para adoptar la teología luterana. Fue bajo las órdenes de Sickingen que Martín Bucer (1491-1551) intentó disuadir al Reformador Martín Lutero para que no acudiera a la Dieta de Worms cuando lo interceptó en Oppenheim el 15 de abril de 1521. Así mismo, le aconsejó que buscara refugio en el Castillo de Ebernburgo. Como resultado de las actividades de Sickingen, el castillo tuvo especial importancia para el suroeste de Alemania durante el período de la Reforma. Desde 1520, sirvió como refugio a los teólogos protestantes Martín Bucer, Kaspar Aquila (1488-1560), Johannes Oekolampad (1482-1531) y Johannes Schwebel (1490-1540) frente a Zweibrücken, que más tarde se convertiría en Reformador. En mayo de 1522, Oekolampad celebró la Eucaristía de acuerdo con la liturgia luterana en la capilla del castillo en Ebernburgo. Los apodos “Asilo de Justicia” y “Wartburg del Oeste” se refieren a este período temprano de la Reforma. El castillo fue destruido en 1523, 1698 y 1797, pero en todas las ocasiones fue restaurado y desde principios del siglo XX ha servido como hogar y centro de conferencias para la Fundación Ebernburgo y la Asociación Ebernburgo. Las valiosas colecciones sobre la historia de la Reforma pertenecientes a la Fundación Ebernburgo y al Museo de Ebernburgo se perdieron. Pero a partir de 1950, se han reunido libros, documentos ilustrados y materiales de archivo sobre la historia del castillo y de los Sickingens, la Reforma y los Reformadores. Actualmente, el castillo puede alardear nuevamente de una extensa biblioteca sobre historia de la iglesia, que incluye una colección de xilografías y grabados en cobre de la época de la Reforma.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>El castillo también alberga el Centro Educativo de Ebernburgo, junto con la Fundación Ebernburgo con sus actividades religiosas e históricas, incluyendo proyectos de lectura y de publicación. El complejo del castillo en sí mismo es administrado por la Asociación Ebernburgo, financiada por tres iglesias evangélicas estatales. El centro puede dar alojamiento a más de 120 personas, y también dispone de salas de conferencia adecuadas. Cada año visitan el centro más de 22.000 huéspedes y asistentes a conferencias. Así mismo, su posición topográfica hace de Ebernburgo un destino muy popular para pasar el día. En 1889, un monumento diseñado por Carl Cauer, escultor de Bad Kreuznach (1828-1885) fue erigido al pie de la colina, dedicado a “los pioneros de la unidad y de la grandeza alemana/ Ulrich von Hutten/ Franz von Sickingen”. El primero aparece representado como un hombre de letras y el segundo como un caballero. La Fundación Ebernburgo colabora estrechamente con las Cátedras de Teología de las Universidades de Mainz, Koblenz-Landau y Marburgo. Sus instalaciones están disponibles para realizar talleres de investigación para escolares y estudiantes de teología e historia.</p>	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Renania Palatinado

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Worms	Dr. Carlo Servatius, Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur (Ministerio de Educación, Ciencia, Juventud y Asuntos Culturales) Mittlere Bleiche 61 D-55116 Mainz
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>Martín Lutero pasó 10 días en Worms en Abril de 1521. Su aparición y su discurso ante la Dieta de Worms provocaron la difusión rápida e imparable de la Reforma. La promulgación del Edicto de Worms en mayo de 1521 que proscribía a Lutero y a sus seguidores, tuvo una influencia decisiva en la historia y provocó el cisma religioso en Alemania. La destrucción provocada por la Guerra de Sucesión del Palatinado en 1689 eliminó todos los rastros físicos de Martín Lutero en Worms y destruyó los edificios en los que había permanecido. Sin embargo, los acontecimientos históricos de 1521 han perdurado de otra forma. Desde 1520/21 se han predicado sermones evangélicos en la Iglesia de San Magno.</p> <p>A principios del siglo XVIII, la parroquia evangélica construyó la Iglesia de la Santísima Trinidad para conmemorar la Reforma, manteniendo esta tradición al cuidar el llamado “árbol de Lutero” en Pfiffingheim, cerca de Worms.</p> <p>En Heylshofgarten, una lápida conmemora el lugar donde, en 1521, Martín Lutero rechazó el retractarse de su doctrina ante la Dieta.</p> <p>También se encargó un monumento conmemorativo en honor a Lutero; concluido en 1868, fue diseñado por el artista de Dresden Ernst Rietschel.</p> <p>Lutero aparece en el centro del monumento, rodeado por los cuatro predecesores de la Reforma – Petrus Waldus, John Wycliffe, Jan Hus y Girolamo Savonarola. También representa a simpatizantes y defensores de la Reforma: el Elector Federico el Sabio y Felipe, Landgrave de Hesse, así como a los humanistas Johann Reuchlin y Felipe Melanchthon. Las ciudades protestantes de Speyer, Magdeburgo y Augsburgo (Paz de Augsburgo, 1555) aparecen representadas como figuras femeninas. Un relieve en la parte frontal del pedestal representa la escena de la Dieta. La primera edición impresa de la traducción al inglés del Nuevo Testamento de William Tyndale fue producida en Worms en 1526.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>La ciudad de Worms está desarrollando actualmente una estrecha red con las otras ciudades luteranas como parte de las celebraciones de la década de Lutero hasta el año 2017. Se está preparando un extenso programa de acontecimientos, que concluirá en 2021, el año del aniversario de la Dieta Imperial. Desde 1996, Worms y las otras ciudades luteranas han concedido un premio cada dos años conocido como “Das unerschrockene Wort” (“La Palabra Intrépida”).</p> <p>El museo municipal en la Iglesia de San Andreas recuerda la aparición de Lutero ante la Dieta Imperial en Worms (Sala de Lutero). Se exhiben herramientas contemporáneas, pero la mayor parte de lo expuesto son representaciones pictóricas del tiempo de la Reforma, algunas representando los acontecimientos de la Dieta Imperial. También hay cuadros de principios del siglo XVI.</p>	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Sajonia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Schloss Hartenfels mit Schlosskapelle und Katharina-Luther-Stube (Castillo de Hartenfels con la Capilla del Castillo y la Sala de Catalina Lutero) Katharinenstr. 11 D-04860 Torgau	Frau Oberbürgermeisterin (La Alcaldesa) Andrea Staude Stadt Torgau Markt 1 D-04860 Torgau Superintendentur Torgau-Delitzsch (Sup. Dr. Stawenow, Delitzsch)
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>Una residencia electoral, escena de importantes reuniones políticas y teológicas y de decisiones sobre el avance de la Reforma (1526, Liga de Torgau; "Artículos de Torgau" que prepararon el camino para la Confesión de Augsburgo de 1530, y el "Libro de Torgau" de 1576, un informe teológico sobre las distintas enseñanzas de los teólogos luteranos). El primer sermón evangélico fue predicado en la Iglesia de San Nicolás en 1520 (en el patio del ayuntamiento). Lutero visitó Torgau con frecuencia, donde predicó más de cuarenta veces, al igual que Melanchthon y otros Reformadores. 1526 vio el nacimiento del primer coro evangélico de la ciudad de mano de Johann Walter, un amigo de Lutero y el primer director de coro evangélico. Torgau estaba en el centro de la vida musical de Sajonia Ernestina. El 5 de octubre de 1544, Lutero predicó durante la consagración de la primera capilla evangélica en un castillo. Incluso hoy en día, uno puede discernir en su arquitectura los principales rasgos de la nueva doctrina religiosa protestante: el púlpito ocupa una posición central en el interior de la iglesia, los motivos del púlpito y el colorido interno fueron inspirados por Lucas Cranach el Viejo y el órgano está situado sobre el altar. El castillo siguió siendo una importante residencia de los Electores Sajones incluso después de que la dignidad electoral le fuese transferida a la línea albertina de los Wettins. El papel preponderante de Torgau como residencia real durante el Renacimiento se refleja claramente en su casco antiguo tan bien conservado.</p> <p>Torgau no es sólo el lugar donde la mujer de Martín Lutero, Catalina de Bora (Katharina von Bora), murió el 20 de diciembre de 1552; fue también la primera etapa en su vida fuera de un convento. El alderman de Torgau, Leonhard Koppe ayudó a 12 monjas a fugarse del convento de Nimbschen, cerca de Grimma la noche de Pascua de 1523. Johannes Lutero, su hijo mayor asistió al colegio en Torgau en 1542/43. Su hijo Paul se casó con la hija de un patricio de Torgau, Anna von Warbeck. Los restos de Catalina descansan en la Iglesia de Santa María, donde Lutero solía predicar. Aquí se puede ver su epitafio, junto con la rosa de Lutero, un escudo y un retrato de la difunta.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
El castillo de Hartenfels, con su gran escalera de caracol y la capilla del castillo; La Iglesia de Santa María con una tumba decorada con un relieve de Catalina de Bora y la rosa de Lutero; Lucas Cranach el Viejo: "The 14 Helpers in Need" (obra temprana); museo municipal en la antigua Cancillería Electoral; casa en la que falleció Catalina de Bora y museo.	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Sajonia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Ev. Pfarrkirche St. Katharinen (Iglesia Parroquial Evangélica de Santa Catalina) Katharinenkirchhof D-08056 Zwickau	Herr Wilfried Stoye Leiter Kulturredaktion Zwickau (Sr. Wilfried Stoye, Director de la Oficina Cultural de Zwickau) Kolpingstrasse 8 D-08058 Zwickau Tel.: 0049-375-834100
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>Se ha considerado tradicionalmente a Zwickau como la primera ciudad europea que abrazó abiertamente la Reforma. Ya en 1518 se predicaban sermones en favor de la causa. Lutero visitó Zwickau desde el 27 de abril hasta el 3 de Mayo de 1522 y predicó aquí varias veces. Melanchthon también visitó la ciudad. Hubo un importante intercambio de correspondencia entre los Reformadores y los amigos de Lutero, los miembros del consejo, la población local y los pastores de la ciudad, como el alcalde Hermann Mühlpfordt y el pastor de la Iglesia de Santa María. Desde 1520 hasta 1521, Tomás Müntzer predicó primero en la Iglesia de Santa María y después en Santa Catalina. Los que más tarde serían conocidos como "Los Profetas de Zwickau", dirigidos por Nicholas Storch, rechazaban el bautismo infantil y otorgaban mayor importancia a la experiencia personal de la fe que a la palabra escrita en la Biblia. Fueron expulsados de la ciudad en 1521. En 1529, Nicolaus Hausmann fue nombrado primer superintendente evangélico; en 1524, condujo el primer servicio evangélico en idioma alemán.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
La Iglesia de Santa Catalina, donde predicó Tomás Müntzer, con un altar del taller de Cranach (1518), la Iglesia de Santa Maria con un altar políptico de Michael Wolgemut (1479), que fue modificado durante la Reforma, museo municipal con las casas de los sacerdotes, archivo municipal y Biblioteca Ratsschule.	
Bibliografía	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Sajonia-Anhalt

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Lutherstadt Eisleben	Ingo Mundt Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt (Ministerio de Educación y de Asuntos Culturales de Sajonia-Anhalt) Turmschanzenstr. 32 D-39114 Magdeburg Tel.: 0049-391-5673635 Fax: 0049-391-5673855 Email: ingo.mundt@mk.sachsen-anhalt.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>Eisleben es una de las ciudades más antiguas entre el Harz y el Elba. Incluso durante el Medioevo, fue un asentamiento extenso que abarcaba varios distritos. Desde la Edad Media, su desarrollo económico se basó en la minería del cobre en el Condado de Mansfeld. Los Condes de Mansfeld regían la ciudad. Sus días de gloria se sitúan entre los siglos XV y XVI, pero la tradición minera se reflejó en la ciudad, incluyendo su arquitectura hasta el siglo XX. El diseño, tipo de asentamiento y muchos de los edificios que se encuentran en una ciudad minera próspera de principios de la era moderna son claramente visibles en el centro de la ciudad, de generosas proporciones y en la todavía fácilmente reconocible Ciudad Nueva. Los signos de la antigua prosperidad de Eisleben son especialmente evidentes en torno a la plaza del mercado. Muchos edificios del medioevo tardío y de principios de la era moderna han sobrevivido en el casco histórico. Martín Lutero nació y fue bautizado en Eisleben y también aquí falleció. Debido a su bautismo en la Iglesia de San Pedro, mantuvo siempre estrechos vínculos emocionales con la ciudad, aunque sólo viviese allí durante unos pocos meses. Durante toda su vida regresó a ella.</p> <p>Los edificios de Eisleben que se mencionan a continuación son parte integral de la historia de la Reforma:</p> <ul style="list-style-type: none">• la casa donde nació Martín Lutero• la casa donde murió (“realmente” y en “el cine”)• La Iglesia de los Santos Pedro y Pablo, donde fue atizado• El cementerio de Kronenfriedhof (uno de los primeros cementerios situados fuera de la ciudad según lo solicitado por Lutero)• La Iglesia de Santa Ana con el antiguo monasterio de agustinos ermitaños (donde se descubrieron recientemente celdas de la época de Lutero)• La Iglesia de San Andrés <p>El centro de la ciudad forma una unidad con estos enclaves y edificios directamente accesibles. Mantenido y desarrollado de forma ejemplar durante estos últimos años después de un enorme esfuerzo por todos los involucrados, los cambios demográficos lo hacen enfrentarse a serios desafíos. La Ruta de Lutero y los nuevos edificios en ambos monumentos conmemorativos de Lutero son muestras del gran interés demostrado – también por parte de las autoridades municipales – hacia el patrimonio cultural de Eisleben. Su importancia en virtud de sus lazos con la Reforma ayuda a promover un sentido de identidad dentro del proceso de regeneración urbana.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<ul style="list-style-type: none">• Complejo donde nació Martín Lutero• Casa donde murió Lutero• Iglesia bautismal de los Santos Pedro y Pablo (planes para su uso adicional como Centro Bautista Ecuménico Internacional)• Cementerio de Kronenfriedhof (uno de los primeros cementerios situados fuera de la ciudad según lo solicitado por Lutero)	

- La Iglesia de Santa Ana con el monasterio de los agustinos ermitaños (donde se descubrieron recientemente celdas de la época de Lutero)
- Iglesia de San Andrés
- La Ruta de Lutero que enlaza varios rincones de la ciudad

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Sajonia-Anhalt

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Mansfeld-Lutherstadt	Ingo Mundt Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt (Ministerio de Educación y Asuntos Culturales Sajonia-Anhalt) Turmschanzenstr. 32 D-39114 Magdeburg Tel.: 0049-391-5673635 Fax: 0049-391-5673855 Email: ingo.mundt@mk.sachsen-anhalt.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	<p> Junto con Eisleben, Mansfeld fue uno de los principales centros europeos dedicado a la extracción de cobre y plata en los albores de la época moderna y disfrutó de un florecimiento económico bajo el gobierno de los Condes de Mansfeld, especialmente en los siglos XV y XVI. El padre de Martín Lutero, Hans Luder, se instaló allí con su esposa y su bebé de pocos meses en 1484 como empresario minero.</p> <p> Martín pasó su infancia en la ciudad, donde fue al colegio entre 1488 y 1496. Fue monaguillo en la iglesia que existía antes de la Iglesia de San Jorge.</p> <p> El castillo que pertenecía a los Condes de Mansfeld es un símbolo de la antigua riqueza y peso político de la región, proveedora de materia prima con mucha demanda. Como Martín Lutero mantuvo una estrecha relación durante toda su vida con los Condes, el castillo y la ciudad deben ser considerados como una única entidad.</p> <p> El valor monumental de la ciudad se basa en lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none">• El castillo de los Condes de Mansfeld – uno de los primeros y mayores castillos del Renacimiento en Alemania y una de las más sólidas fortalezas de la época. La capilla del castillo en una iglesia del gótico tardío de gran calidad y con mobiliario auténtico.• La casa de los padres de Lutero – una propiedad bastante extensa que incluía dos edificios residenciales con una estructura de unión. Ésta última fue demolida en 1805, con lo cual la residencia familiar ahora incluye dos edificios separados en los números 24 y 26 de la Lutherstrasse. Ahora se utilizan como museo. Recientemente se han hecho hallazgos arqueológicos de importancia que han ofrecido un conocimiento más profundo sobre la vida diaria de la familia.
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	<p> El Castillo de Mansfeld es operado por la YMCA alemana como un albergue cuya popularidad sigue en aumento. En años recientes, se ha utilizado para excursiones académicas realizadas por universidades de Alemania Central y Berlín.</p> <p> Hay planes para utilizar el complejo de edificios situados entorno a la casa de los padres de Lutero como centro para visitantes para exhibir los hallazgos arqueológicos dentro de un proyecto de colaboración que marcará la “Década de Lutero” entre la Fundación en Memoria de Lutero y la Oficina Estatal para la Conservación de Monumentos Históricos y la Arqueología.</p>

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Sajonia-Anhalt

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Lutherstadt Wittenberg	Ingo Mundt Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt (Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de Sajonia-Anhalt) Turmschanzenstr. 32 D-39114 Magdeburg Tel.: 0049-391-5673635 Fax: 0049-391-5673855 Email: ingo.mundt@mk.sachsen-anhalt.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>La residencia del Ducado de Sajonia-Wittenberg obtuvo su carta orgánica municipal en 1293. Desde 1486 hasta 1547 floreció como residencia de los electores sajones, que también fundaron la universidad en 1502. A medida que la Reforma arraigó en ella, la ciudad se convirtió en un centro humanístico. La publicación de escritos en favor de la Reforma hizo que sus imprentas se convirtieran en las más famosas de Alemania. Así mismo, las actividades de Lucas Cranach el Viejo y su taller también la transformaron en un centro artístico.</p> <p>La distribución de la ciudad, típica del Alto Medioevo, así como sus edificios de grandes proporciones que fueron erigidos o renovados después de que la ciudad se convirtiera en una residencia renacentista, iniciada por el Elector Federico el Sabio, son muy notorios. Además cuentan como complemento con las magníficas propiedades de ricos burgueses, que han mantenido su auténtica estilo moderno temprano, tanto por dentro como por fuera y han sido renovadas adecuadamente durante los últimos 20 años.</p> <p>Cabe destacar:</p> <ul style="list-style-type: none">• La Iglesia Parroquial Evangélica de Santa María• El castillo• La iglesia del castillo• El ayuntamiento• El Collegium Augusteum y la casa de Lutero• El Collegium Fridericianum (ahora la Fundación Leucorea)• La casa de Melanchthon• La casa de Bugenhagen• Los dos patios Cranach• La distribución de la ciudad, con su sistema de calles y parcelas de tierra• Las vistas de la ciudad, especialmente desde el Río Elba	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
La casa de Lutero y la casa de Melanchthon son administradas como muesos por la Fundación en Memoria de Lutero de Sajonia-Anhalt. La Fundación publica series académicas que documentan sus investigaciones sobre la historia de la Reforma, así como las de otras agencias.	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Turingia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Wartburg (Castillo de Wartburg) D-99817 Eisenach	Burghauptmann Günter Schuchardt Wartburg-Stiftung Eisenach (Comandante del Castillo Günter Schuchardt, Fundación Wartburg, Eisenach) Auf der Wartburg 1, D-99817 Eisenach Tel.: 0049-3691-250241 Email: info@wartburg.de Website: www.wartburg.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>El castillo de Wartburg tiene un especial significado para la Reforma, porque Martín Lutero encontró asilo aquí durante diez meses después de que se le mantuviera en custodia preventiva tras de los acontecimientos de Worms. Fue durante este tiempo que tradujo el Nuevo Testamento del griego al alemán.</p> <p>En retrospectiva, la Dieta de Worms de 1521 marcó un hito en la historia. Lutero no estaba dispuesto a retractarse de sus tesis y reafirmó el principio de que en su opinión la Biblia representaba la última autoridad. En consecuencia, el Emperador Carlos V intentó declararlo prófugo de la ley para poder acusarlo de hereje. El protector de Lutero, el elector sajón Federico el Sabio, tomó medidas para impedir su persecución por parte de los partidarios del Emperador. Después de un intento de captura (sobre la cual el Reformador ya había sido informado) se escondió en el castillo de Wartburg durante varios meses disfrazado de "Junker Jörg"; se vistió como un caballero, dejó que creciese el cabello sobre su tonsura y se dejó crecer la barba. Tan sólo unos pocos conocían su verdadera identidad. Muchos en el Imperio creían que había perdido la vida durante la captura. Lutero vivió en una habitación con una pequeña alcoba en la parte norte del castillo, que ha sido conservada como un auténtico enclave de Lutero.</p> <p>Durante ese tiempo, se consagró al texto que representaba el centro de su programa de reforma: las Sagradas Escrituras. En diez semanas tradujo el Nuevo Testamento del griego original al alemán. Aunque ya había 18 traducciones alemanas de la Biblia, no estaban basadas en las primeras fuentes. Lutero puso las Sagradas Escrituras al alcance de los creyentes no sofisticados al utilizar un lenguaje simple y cotidiano. La primera edición de 3.000 copias apareció como anónimo en septiembre de 1522 y se agotó a los pocos días. Hasta el 1533 se publicaron otras 85 ediciones. La traducción de la Biblia es el logro literario más importante de Lutero – considerando su impacto – su magnum opus teológico.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>Desde su creación en 1922, la Fundación Wartburg se ha dedicado al trabajo de Martín Lutero y al impacto de la Reforma. Además de las grandes exposiciones que conmemoraron el 450 aniversario de la Reforma en 1967, el quingentésimo aniversario del nacimiento de Lutero en 1983 y el 450 aniversario de su muerte en 1996, hay exposiciones especiales que tratan y reflejan temas relacionados con la Reforma. La más reciente de ellas, en 2009, celebraba el 475 aniversario de la publicación por Lutero en 1534 de la primera Biblia que incluía los dos Testamentos. Se continúa en 2010 con una exposición sobre polémicas y burlas durante la Reforma. En 2012 se organizará una exposición especial en la antigua Sala de la Reforma en el castillo de Wartburg que presentará la biografía ilustrada de Lutero y se está planeando una exposición para el 2015 sobre "Lutero, Cranach y los retratos". Irá seguida en 2016 por una exploración sobre los mitos que rodean a Lutero, titulada "El demonio y la mancha de tinta". La década de las celebraciones de Lutero terminará en 2017 con la exposición jubileo "Ein feste Burg" ("Una poderosa fortaleza").</p>	

El quingentésimo aniversario de la estancia de Martín Lutero en el Castillo de Wartburg se conmemorará en 2021/2022. Todas las exposiciones estarán acompañadas de publicaciones. Hay muchos objetos de Lutero en la colección de arte del castillo de Wartburg, entre ellos varios retratos del taller de Cranach, la copia personal de Lutero de la Biblia con los dos Testamentos de 1541, su cuchara de viaje y muchos panfletos asociados con la Reforma.

Se prevé la emisión de un concierto con un programa adecuado en los años anteriores a 2017 en asociación con Deutschlandradio y MDR. Servicios evangélicos luteranos se celebran regularmente en la capilla del castillo de Wartburg.

Cada tres años la Sociedad Lutero y la Fundación Wartburg celebran una conferencia académica sobre Lutero en Eisenach y en el castillo de Wartburg (las próximas están previstas para 2011, 2014 y 2017). En febrero de 2012 se celebrará un simposio sobre "Lutero y Bach" en Eisenach, que está siendo organizado por la Universidad Friedrich Schiller, Jena, la oficina del superintendente en Eisenach, los administradores de la casa de Lutero y de la casa de Bach y la Fundación Wartburg. Dos tercios de las casi 400.000 personas que visitan el castillo Wartburg cada año acuden atraídos por su interés en Martín Lutero y su traducción de la Biblia, que se inició aquí. La Fundación Wartburg es miembro de las asociaciones turísticas "Enclaves de la reforma europea" y "Rutas hacia Lutero". Existe una estrecha alianza contractual con el Evangelical Lutheran Wartburg College en Waverly, Iowa (EE.UU.).

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Turingia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
<p>Georgenkirche (Iglesia de San Jorge) Markt D-99817 Eisenach</p>	<p>Superintendentin Martina Berlich Obere Predigergasse 1 D-99817 Eisenach Tel.: 0049-3691-203432; 0049-173-8385168</p> <p>Oberpfarrer Stephan Köhler (Pastor Jefe Stephan Köhler) Pfarrberg 6 D-99817 Eisenach Tel.: 0049-3691-732620 0049-1522-8758169</p>
<p>Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)</p>	
<p>Durante su etapa como estudiante de latín y de canto en la Iglesia de San Jorge en Eisenach entre 1498 y 1501, se cree que Martín Lutero también fue miembro del coro de la Iglesia de San Jorge, aunque en el edificio románico que precedió al actual, construido en 1180 en honor de San Jorge, el santo patrón de Eisenach. La actual fachada de la iglesia data de 1898-1902. Martín Lutero predicó en la estructura gótica tardía, de reciente construcción en aquel momento (1515), en el camino de ida y vuelta a la Dieta de Worms en 1521. En 1523, Jacobo Strauss fue el primer pastor protestante en la Iglesia de San Jorge, que sufrió serios destrozos en 1525 durante la Guerra de los Campesinos. El mismo año, un líder campesino fue decapitado frente a la iglesia. Debido a su estado ruinoso, la parte que sobrevivió de la iglesia se transformó en un almacén para aperos agrícolas y establos en 1529; hasta 1554-1560 no se volvió a restaurar como iglesia. También es significativa para la Reforma la tumba de Nicolás de Amsdorf (Nicolaus von Amsdorf). Fue el primer obispo evangélico (con base en Naumburgo) y más tarde se convirtió en superintendente general de las tierras ernestinas. También hay una placa (1638) en memoria del "Profeta de la Revolución" Johann Hüten en la Iglesia de San Jorge. En torno al 1500, predijo que la Reforma iba a tener lugar en 1516. También es interesante el díptico de la Reforma donado en 1618 por el Duque Juan Ernesto I de Sajonia para marcar el centenario de la Reforma. Representa la presentación de la Confesión de Augsburgo y la celebración de la Sagrada Comunión de las dos maneras (Lutero le entrega el cáliz a Juan el Constante, mientras que Federico el Sabio recibe el pan de Hus).</p>	
<p>Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)</p>	
<p>Los domingos de octubre se inició en 2009 una serie especial de servicios titulada "Sermones de Eisenach en la Década de Lutero", inspirados en la calidad teológica y retórica de los sermones de Lutero. El contenido está relacionado con los años de la Década y/ o con asuntos actuales. En el primer año, la serie de sermones echó la mirada atrás veinte años hacia la revolución pacífica de 1989 como parte de la campaña "Blessed unrest" (inquietud bendecida) de la Iglesia Evangélica en Alemania central. Se invitó a predicadores de iglesias asociadas en la República Checa, Hungría y Baden-Württemberg. En 2010, la serie de sermones se referirá al vigésimo aniversario de la reunificación alemana que se celebra el 3 de octubre de dicho año.</p> <p>También, en los cuatro primeros días de mayo – en colaboración con el Castillo de Wartburg, la casa de Lutero y el Distrito de Wartburg– una serie anual de actividades conmemorará la llegada de Martín Lutero al castillo de Wartburg el 4 de mayo de 1521 a su regreso de la Dieta de Worms. En esa ocasión, Martín Lutero predicó en la Iglesia de San Jorge, por lo tanto el 2 de mayo se celebrará allí un acontecimiento especial.</p>	

Ya desde 1852, se han celebrado servicios en el Castillo de Wartburg entre el 4 de mayo y el 31 de octubre; estos tendrán un significado especial durante la Década de Lutero y se organizarán de acuerdo a la celebración. La congregación de Eisenach también participa del Festival Anual de Lutero organizado por la Asociación Luterana de Eisenach en agosto, que organiza algunas actividades especiales del programa en la Iglesia de San Jorge, como una noche de música de órgano en 2010.

Las actividades en la Iglesia de San Jorge de Eisenach en los años temáticos de 2012 (“Reforma y música”) y 2015 (“Reforma, imagen y Biblia”) reflejarán las áreas temáticas respectivas. Un simposio especializado sobre “Lutero y Bach” está programado para Febrero 2012; se organizará en colaboración con el castillo de Wartburg, los administradores de la casa de Lutero y la casa de Bach e incluirá charlas especializadas, talleres, servicios y conciertos públicos.

Se está colaborando con la Universidad de Friedrich Schiller en Jena para preparar el simposio, partiendo de lo que Martín Lutero y Juan Sebastián Bach tuvieron en común cuando vivieron en Eisenach. Entre los objetos auténticos que dan testimonio de esta conexión se encuentran la pila bautismal original utilizada en el bautizo de Bach y el coro de Eisenach en la Iglesia de San Jorge, el más antiguo de Eisenach del que fueron miembros tanto Lutero como Bach. En el deseo de continuar con esta tradición musical, la iglesia de San Jorge en Eisenach ofrece una fiesta llena de delicias para los amantes de la música sacra. Además de los servicios de cantata organizados por el Coro de Bach y la Ambrosius Chamber Orchestra bajo la batuta del maestro de coro de San Jorge, también habrá recitales de órgano y conciertos de música de cámara periódicos. Así mismo, las grandes obras corales se representarán varias veces durante el año; un número creciente de visitantes alemanes y extranjeros acuden a la iglesia de San Jorge. Por este motivo, la iglesia participará en un nuevo proyecto de educación evangélica para adultos en Turingia, en el que se dará formación a niños en edad escolar, guías turísticos y voluntarios para que ofrezcan información en distintos idiomas sobre la Iglesia de San Jorge y sus vínculos con la Reforma. La Iglesia de San Nicolás en Eisenach también participará en las actividades de la Década de Lutero y – entre otras cosas – se transformará en un portal para visitantes que deseen hacer turismo espiritual en Eisenach.

Bibliografía

Etiqueta del Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Turingia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Lutherhaus (Casa de Lutero) Lutherplatz 8 D-99817 Eisenach	Frau Almrodt Lutherplatz 8 D-99817 Eisenach Tel.: 0049-3691-29830
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>La casa de Lutero es una de las casas más antiguas con entramado de madera que han sobrevivido en Eisenach. Ya desde fines del siglo XVIII se hacía mención de su relación con Lutero, dándosele mucha mayor importancia en 1817, al celebrarse el tricentenario de la fecha en que se clavaron las tesis a la puerta de la iglesia. Dos “habitaciones de Lutero” han sido vinculadas con la estancia de Lutero en esta casa desde fines del siglo XIX. La actual Casa de Lutero es una de las casas que antes pertenecían a la familia Cotta en Eisenach. Como colegial, Martín Lutero tuvo su hogar en una de ellas entre 1498 y 1501. Lutero terminó su educación escolar en la Escuela Latina de San Jorge en Eisenach, antes de asistir a la Universidad de Erfurt. El que más tarde se convertiría en Reformador siempre guardó muy buenos recuerdos de Eisenach y de su estancia con la familia Cotta. Llamaba a Eisenach “mi querida ciudad”. Es probable que a Lutero se le ocurrieran algunas ideas importantes y que encontrara estímulos para su vida posterior durante los últimos años de su educación escolar. Estuvo en contacto con el Collegium Schalbense, una asociación libre de monjes – sobre todo del antiguo monasterio franciscano – y de habitantes de la localidad que vivían una vida personal piadosa (reuniones de oración, la lectura de textos religiosos, etc.). Martín Lutero también recordó a sus profesores en Eisenach con gratitud. En 1526, defendió la causa de Wigand Gùldenapf ante el Elector. Aunque no es posible probar más allá de toda discusión que Martín Lutero vivió en la casa situada en la Lutherplatz en Eisenach, el edificio ha estado asociado con su estancia en la ciudad durante muchos años. Recibe unos 30.000 visitantes cada año y es, por lo tanto, una referencia importante en el panorama de los museos de Eisenach.</p> <p>La casa sufrió serios daños durante los bombardeos de 1944, pero fue reconstruida en 1948. Una vez recuperada de los destrozos de la Segunda Guerra Mundial, se abrió como monumento conmemorativo en honor a Lutero por la Iglesia Estatal de Turingia en 1956. Después de la Dieta de Worms, en la que Lutero rechazó el retractarse de sus escritos, el Edicto de Worms lo declaró prófugo (ya había sido excomulgado por la Iglesia). Para evitar los daños inherentes que todo esto conllevaba, se mantuvo a Lutero en custodia preventiva en el castillo de Wartburg, donde tradujo el Nuevo Testamento. Esta etapa recibe especial atención en la exposición que alberga la casa de Lutero, así como a su etapa como colegial en Eisenach.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>La Casa de Lutero abre todos los días para recibir a los visitantes. Se encuentran disponibles charlas introductorias, así como cuestionarios educativos, auto-guías y folletos explicativos en 15 idiomas.</p> <p>Las salas de exposición están diseñadas para familiarizar a los visitantes con la vida y obra del Reformador religioso alemán. Se pone especial énfasis en la traducción de la Biblia por parte de Lutero y su influencia sobre la crianza y la educación.</p> <p>En el piso superior se puede ver una exposición del archivo de la casa parroquial evangélica, que explica la importancia de la casa parroquial evangélica para la ciencia y la cultura, con una presentación de algunos de los personajes involucrados.</p>	

También hay ofertas para grupos, pueden hacerse reservas para grupos de distintos tamaños y edades: por ejemplo, en las “clases del cole del ayer”, los niños a partir de 8 años pueden experimentar cómo eran las clases y de qué trataban en la época de Lutero y qué tipo de castigos se imponían. “Lutero para niños” está destinado a los más peques y está dirigido por un miembro del personal educativo del museo; incluye cuenta-cuentos, disfraces y una comida típica. “Un refrigerio” es una visita con un guía disfrazado a través de la ciudad y de la casa, que informa a los visitantes sobre los antecedentes de la Reforma y la cultura de la época. Desde 1996 hay una exposición permanente sobre el propio Lutero, que es presentado como colegial y traductor de la Biblia, entre otras cosas, así como exposiciones especiales, lecturas y festivales.

Bibliografía

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Turingia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Bartholomäi-Kirche (Iglesia de San Bartolomé) Burgstrasse D-04600 Altenburg	Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Pfarrer Reinhard Kwaschik (Iglesia Luterana Evangélica, Rev. Reinhard Kwaschik) Friedrich-Ebert Str. 2 D-04600 Altenburg Tel.: 0049-3447-4336 Email: r.kwaschik@gmx.de
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>La Iglesia de San Bartolomé tiene fuerte vinculación con el trabajo de Spalatin, uno de los protagonistas más importantes de la Reforma en Turingia y también fue uno de los lugares donde predicó Lutero. Pastores evangélicos vivieron a la iglesia ya desde 1522 (Gabriel Didymus y Wenceslas Linck). Aquí se celebró el primer matrimonio de un sacerdote en 1525 entre Wenceslas Linck y una novia cuyo nombre fue olvidado hace mucho tiempo, bajo la presidencia de Lutero. Jorge Spalatin trabajó en Altenburgo como pastor jefe desde 1525, y como superintendente desde 1528, siendo éste el tercer nombramiento de un superintendente en Turingia (después de Orlamünde y Jena).</p> <p>Como amigo de Lutero y camarada de armas, Jorge Spalatin (1484-1545) no sólo plasmó las ideas de Lutero en la realidad de múltiples maneras, sino que también le ofreció su apoyo en momentos difíciles de la vida de Lutero. Por ejemplo, desempeñó un papel fundamental en las disputas que llevaron a que se clavasen las tesis 1517 y a los acontecimientos que siguieron a la Dieta de Worms. Por lo tanto, él ideó el plan de llevar a Lutero al castillo de Wartburg por su propia seguridad. Spalatin fue enterrado en la Iglesia de San Bartolomé. Una lápida de piedra en el coro y una placa de bronce con un epitafio en latín (por J. Stigel, un pupilo de Melanchthon) al lado de la sacristía, así como un relieve de piedra en la Iglesia de los Hermanos en Altenburgo, sirven para conmemorar la vida de Jorge Spalatin.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>La Iglesia Evangélica Luterana en Altenburgo conmemora el aniversario de la muerte de Spalatin el 16 de enero de cada año. Así mismo, celebra una recepción anual el 31 de octubre – Día de la Reforma – con oradores especializados.</p> <p>La Academia de Altenburgo está organizando una serie de conferencias sobre la Década de Lutero en asociación con la Iglesia. También se está preparando una exposición permanente sobre Spalatin, Martín Lutero y Federico el Sabio. El archivo del consejo de Altenburgo incluye la llamada Biblia de Spalatin, que era de su propiedad y es una de las que fueron utilizadas por Lutero para su traducción en el castillo de Wartburg.</p>	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Turingia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Collegium Maius Michaelisstrasse D-99084 Erfurt	Evangelische Kirche in Mitteldeutschland Das Landeskirchenamt Referat Bau Herrn Bernd Rüttinger (Iglesia Evangélica en Alemania Central) Dr. Moritz Mitzenheim-Str. 2a D-99817 Eisenach Tel.: 0049-3691-678430 Dr. Räder, Universitätsgesellschaft (Sociedad Universitaria) Tel.: 0049-160-9481-4990
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>El Collegium Maius es la parte más Antigua de la Universidad de Erfurt (fundada en 1389). Es el imponente edificio principal de la Universidad, y en él se encontraba la Facultad de Filosofía. Aquí Lutero estudió Filosofía entre 1501 y 1505, graduándose con un <i>Magister artium</i>. En 1505 empezó a estudiar Derecho, nuevamente en la Universidad de Erfurt. Este año marcó un giro decisivo en la vida de Lutero. Parece que vivió una experiencia personal que le afectó tanto que prometió hacerse monje; ingresó en el monasterio agustino de Erfurt en julio de 1505.</p> <p>El Collegium Maius fue casi totalmente destruido durante la Segunda Guerra Mundial. Entre 1979 y 1981, se reconstruyó la entrada abovedada, junto con una estilizada decoración barroca de planta, un baldaquín y placas. En 1998 se hizo un intento de empezar a reconstruir el complejo entero utilizando piedras aprovechables. Desde entonces, se ha completado el esqueleto y una extensión parcial. En 2008, el edificio fue vendido por la Ciudad de Erfurt a la Iglesia Evangélica. Los trabajos de construcción continúan, esperándose su apertura como centro administrativo de la Iglesia Evangélica de Alemania Central en 2010.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>Se está reconstruyendo el Collegium Maius para que opere como centro administrativo. La habitación de la planta superior se utilizará probablemente para albergar a la Sociedad Universitaria, que está organizando múltiples actividades con motivo de la Década de Lutero (conferencias, publicaciones, etc.). La Sociedad ha organizado una exposición sobre la historia de la Universidad; el libro de la exposición es accesible como archivo PDF. (http://neu.universitaetsgesellschaft.de/wp-content/uploads/2009/12/Begleitbuch-z-Ausstellung-GESAMTDOKUM1.pdf). Una sección está dedicada a Martín Lutero.</p> <p>La Sociedad Universitaria muestra dos modelos del Collegium Maius que han acompañado a la reconstrucción. Se confeccionaron para ayudar a las discusiones técnicas sobre el tipo de techo que se debía reconstruir. La elección estuvo entre el antiguo techo gótico de vertiente simple y el techo renacentista que coronó el edificio hasta que fue destruido durante la Segunda Guerra Mundial.</p>	
Bibliografía	

Etiqueta del Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Turingia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Augustinerkloster (Monasterio Agustino) Augustinerstrasse 10 D-99084 Erfurt	Herr Lothar Schmelz Augustinerstr. 10 D-99084 Erfurt Tel.: 0049-361-576600
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>Fue en el monasterio agustino de Erfurt que el joven monje y teólogo Martín Lutero se moldeó como futuro protagonista del movimiento de Reforma. Su entrada en el monasterio agustino en 1505 marcó un giro decisivo en su vida. Fue aceptado como novicio, tomando sus votos en 1506. Lutero fue miembro del monasterio agustino hasta 1511, aunque en 1508 se trasladó al monasterio agustino de Wittenberg para ocupar la cátedra de filosofía moral en la universidad. En 1509 volvió a Erfurt, donde daba conferencias regularmente en el monasterio antes de partir a Roma siguiendo las instrucciones de la orden de los Agustinos. Hay pruebas de que volvió al monasterio en 1515 durante un breve período por cuestiones relacionadas con sus actividades como vicario del distrito; también paraba allí con frecuencia durante sus viajes hasta la disolución del monasterio en 1522.</p> <p>Después de la secularización del monasterio por la Ciudad de Erfurt en 1559, el edificio fue utilizado para fines diversos: como instituto, biblioteca del Ministerio Evangélico (las colecciones ha sobrevivido hasta el día de hoy y siguen estando accesibles) y orfanato. Hoy en día, el monasterio agustino es propiedad de la Iglesia Evangélica de Alemania Central y desde 2004 ha sido un monumento cultural con un significado nacional especial.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>El monasterio agustino ofrece una exposición permanente sobre Martín Lutero. Después de las largas tareas de reconstrucción y renovación, nuevamente se está manejando conforme a los antiguos principios luteranos de "reunión y oración". El monasterio ofrece un foro para conferencias y grupos de debate sobre temas sociales concretos, a veces en colaboración con la rama turingia de la Educación Evangélica para Adultos. El patio renacentista se utiliza regularmente para celebrar actividades festivas, conciertos y espectáculos de teatro. Durante los meses de verano se organizan conciertos nocturnos en los claustros y en la iglesia. El monasterio tiene ocho salas de conferencias para actos que duren uno o más días. La biblioteca, abierta al público, fue creada en 1646 como fundación para pastores evangélicos miembros del Ministerio Evangélico, el organismo asesor.</p> <p>La biblioteca cuenta actualmente con unos 60.000 volúmenes, lo que la convierte en una de las colecciones más importantes de libros religiosos en Alemania. Los casi 13.000 manuscritos y estampas anteriores a 1850 incluyen incunables, escritos sobre la Reforma y libros sobre Lutero. Como institución académica, la biblioteca ahora ofrece acceso irrestricto a los investigadores.</p> <p>El 31 de octubre comenzará el año 2010/2011 dedicado a Lutero, organizado por el monasterio agustino y la Ciudad de Erfurt. En la llamada Georgenburse (donde vivió Lutero cuando era estudiante) se organizará una exposición centrada en la vida de los estudiantes en la Edad Media. El monasterio está organizando una visita a Roma en 2011, que seguirá los pasos de Lutero.</p>	

Sello de Patrimonio Europeo; Enclaves de la Reforma

Turingia

Patrimonio cultural: Ciudad/ Enclave	Datos de contacto
Panorama Museum Am Schlachtberg 9 D-06567 Bad Frankenhausen	Gerd Lindner, Director del Panorama Museum, Silke Krage, Relaciones Públicas Am Schlachtberg 9 D-06567 Bad Frankenhausen Tel.: 0049-3467-61920
Importancia histórica/ europea de la ciudad/ enclave en relación con la Reforma (Reformador, acontecimiento)	
<p>El Schlachtberg ("Colina de la Batalla") sobre la que se erige el Panorama Museum fue el escenario de un enfrentamiento religioso sangriento a raíz de la Reforma: una de las últimas grandes batallas de la Guerra de los Campesinos en Alemania se libró aquí en 1525. Tomás Müntzer era el líder espiritual del contingente Mühlhausen, que ofrecía apoyo al campamento Frankenhausen durante la batalla. Predicador de gran elocuencia que creía que se acercaba el fin del mundo, Müntzer trabajó como capellán de campo y líder espiritual. El antiguo aliado de Martín Lutero, el "destructor de los impíos", incitó a la batalla contra las autoridades para construir un Reino de Dios para los elegidos. El levantamiento fue aplastado cuando las fuerzas aliadas del príncipe desplegaron su artillería. Los acontecimientos de la Guerra de los Campesinos demuestran claramente que la paz social estaba amenazada en el país.</p> <p>El crecimiento de la iglesia estatal en Turingia se vio eclipsado por estos acontecimientos. El Panorama Museum trata este tema, utilizando entre otras herramientas la pintura panorámica de Werner Tübke "Revolución burguesa temprana en Alemania", que documenta especialmente como la historia de la Reforma fue interpretada por los líderes del SED (Partido Socialista Unificado de Alemania) en la antigua República Democrática Alemana. Después de que el aniversario de la Reforma en 1967 hubiere concentrado lógicamente la atención en la Reforma y Martín Lutero, los historiadores de Alemania del Este se interesaron a principios de los setenta por Tomás Müntzer y la Guerra de los Campesinos, con motivo de su aniversario en 1975. La idea de ofrecer una vista panorámica en el Schlachtberg, cerca de Bad Frankenhausen, el escenario de la última batalla decisiva de la Guerra de los Campesinos en Alemania Central en 1525, fue discutida en otoño de 1971 por los líderes del SED del entonces distrito administrativo de Halle.</p> <p>El Panorama Museum – abierto entre 1983 y 1987 – ha sido registrado en el Libro Azul del Gobierno Federal como un enclave conmemorativo cultural de interés nacional. La lista incluye veinte instituciones en los nuevos estados federales.</p>	
Lo que tiene que ofrecer a nivel cultural, académico o turístico (exposiciones, publicaciones, etc.)	
<p>La pintura panorámica, concluida entre 1983 y 1987, sería impresionante ya sólo por su tamaño: 14 metros de alto y 123 metros de largo. Con más de 3.000 figuras individuales, la obra de arte es una de las mayores y más densamente pobladas de la historia del arte reciente. Este trabajo monumental fue un encargo del estado para conmemorar el hito que representó en su época la Guerra de los Campesinos, generando una controversia iconográfica que ha sobrevivido hasta el día de hoy y que invita a un examen crítico.</p> <p>La pintura muestra muchos de los aspectos de la transformación masiva que ocurrió a principios del siglo XVI. Hay toda una riqueza de detalles referidos a la Guerra de los Campesinos, pero también tienen cabida la Reforma, el humanismo y las creencias populares. La pintura refleja la época que representa desde el punto de vista subjetivo de un artista. Está claro que el artista consultó imágenes históricas, como xilografías contemporáneas de una sola hoja, panfletos, pinturas y gráficos.</p> <p>Exposiciones en años anteriores ya se habían ocupado de aspectos de la pintura que hacen referencia a la Reforma.</p>	

El Panorama Museum celebrará el “Lutero 2017” de la Década de Lutero en 2016 organizando una exposición titulada “Los tres pintores impíos de Nuremberg”. El museo también celebrará la Década participando en ferias y presentaciones. Otra contribución importante serán sus exposiciones especiales que presentarán a) temas de interés para historiadores del arte y b) arte figurativo contemporáneo que representa una poderosa declaración metafórica.